

DOI 10.23859/1994-0637-2019-5-92-6
УДК 81.33

© Громенко Е. С., 2019

Громенко Елизавета Сергеевна
Младший научный сотрудник,
Институт лингвистических исследований
Российской академии наук
(Санкт-Петербург, Россия)
E-mail: el.gromenko@gmail.com

Gromenko Elizaveta Sergeevna
Junior researcher,
Institute for Linguistic Studies,
Russian Academy of Sciences
(St Petersburg, Russia)
E-mail: el.gromenko@gmail.com

**К ПРОБЛЕМЕ ОТРАЖЕНИЯ
ТЕРМИНОВ В НЕОЛОГИЧЕСКОМ
СЛОВАРЕ (НА МАТЕРИАЛЕ
ПЕРИОДИЧЕСКИХ НАУЧНО-
ПОПУЛЯРНЫХ ИЗДАНИЙ 2010-Х ГГ.)**

**THE PROBLEM OF THE TERMS
REFLECTION IN THE DICTIONARY OF
NEOLOGISMS (BY THE MATERIAL OF
PERIODICAL POPULAR SCIENCE
PUBLICATIONS DURING THE 2010S)**

Аннотация. Статья рассматривает проблему включения терминологической лексики в неологические словари. На основе анализа отобранного материала дается характеристика терминов, которые могут (и должны) быть включены в словари неологизмов, уточняются критерии отбора таких единиц. Особое внимание уделяется изначальной проблеме: моменту перехода термина в группу общеупотребительной лексики и формальным проявлениям начала этого процесса. Стадии освоения термина общеупотребительным языком рассматриваются через призму неологической триады: «словарей-ежегодников», «словарей-десятилетников» и «словарей-тридцатилетников».

Abstract. The article considers the inclusion of terminological lexis into dictionaries of neologisms. Terms to be included into dictionaries of neologisms are characterized with regard to the analysis of the material; selection criteria are also specified. Particular attention is paid to the original problem – the moment of the term transition into the stratum of general lexis, and formal aspects that indicate the beginning of this process. The author examines phases of term acquisition by general language from the perspective of year dictionaries, 10-year period dictionaries and 30-year period dictionaries of neologisms.

Ключевые слова: неология, лексикография, неография, терминология, неологизм

Keywords: neology, lexicography, neography, terminology, neologism

Введение

Объективным отражением состояния словарного состава современного русского языка последних десятилетий является его активное пополнение за счет специальной лексики. Доля терминов среди новых слов составляет абсолютное большинство: в 1960-х гг. – 80 %¹, в 1970-х гг. – 74,4 %², в конце XX в. – более 80 %³ и в начале XXI в. – более 90 %⁴. Под специальной лексикой понимают совокупность слов и

¹ Лейчик В. М. Терминоведение: Предмет, методы, структура. – Москва: Либроком, 2009. – 256 с.

² Там же.

³ Сенько Е. В. Инновации в современном русском языке. – Владикавказ: Ир, 1994. – 185 с.

⁴ Гринев С. В. Введение в терминоведение. – Москва: Академия, 2008. – 304 с.

словосочетаний, которые обозначают предметы и понятия, относящиеся к различным специальным областям научной, исследовательской и практической деятельности человека. Ядро специальной лексики составляет терминология. Термины – это «специальные наименования разных областей науки, техники, искусства, других сфер человеческой деятельности, общепринятые в профессиональном общении специалистов»¹.

Переживаемое русским языком состояние «терминологического взрыва»² сопровождается определенными стадиями перехода термина из специальной сферы в общее употребление. Специальная лексика, в том числе та, что вышла из узкой зоны функционирования, традиционно не включается в неотраслевые словари ввиду специфичности значения, длительной стабилизации и неузального характера. Однако на этапе перехода из группы специальной лексики и освоения новой функциональной средой термин приобретает статус неолексемы и, следовательно, может (и должен) быть зафиксирован в неологическом словаре.

Актуальность исследования определяется местом, занимаемым новой специальной лексикой в словарном составе русского языка, неоднозначностью ряда теоретических вопросов терминоведения, а также важностью корректной оценки специальной лексики для описания процессов неологизации русского языка. Актуальность работы для неографии обуславливается необходимостью выработки точных критериев вычленения из текстов однословных и составных терминов и научного обоснования для включения их в словник проектируемых неологических словарей разных типов.

Новизна исследования обусловлена неизученностью представленного в работе материала, а также новым аспектом анализа: вхождения из специальной лексики впервые рассматриваются в русле проблем теоретической неологии и неографии.

Объект исследования – новейшая терминология, извлеченная из периодических научно-популярных изданий 2010-х гг.

Целью исследования является разработка критериев формирования словника специальной лексики для современных неологических словарей.

Основная часть

Процесс составления словника для неологического словаря представляет собой ряд последовательных действий: «поиск и сбор – отсев – лексикографическое описание». В связи со специфичностью описываемого материала каждый из этих этапов отличается от традиционной работы с нетерминологическими новшествами.

Поскольку неологические словари фиксируют новые единицы общелитературного языка, период функционирования термина в языке для специальных целей (научных статьях, справочниках и т. п.) не рассматривается.

В своем развитии в языке термин проходит ряд стадий усвоения, одно из этих состояний можно назвать пограничным. О переходном положении термина может

¹ Сложеникина Ю. В. Основы терминологии: Лингвистические аспекты теории термина. – Москва: URSS, 2013. – С. 8.

² Азимов П. А., Дешериев Ю. Д., Никольский Л. Б., Степанов Г. В., Швейцер А. Д. Современное общественное развитие, научно-техническая революция и язык // Вопросы языкознания. – 1975. – № 2. – С. 5.

свидетельствовать его функционирование в научно-популярных статьях, опережающих фиксации в массовых источниках и являющихся своеобразным «проводником» специальной единицы в общеупотребительный язык. С момента первых употреблений в неспециализированных источниках происходит «раздвоение» термина: в профессиональном дискурсе им обозначается точное понятие, а в общеупотребительном языке – представление о специальном понятии.

Весьма показателен пример термина *аддитивные технологии*. Во-первых, эта лексическая единица используется в специализированных источниках, в которых она сопровождается профессиональной дефиницией с отсылочными терминами: *К направлениям деятельности компании относятся: аддитивные технологии (селективное лазерное спекание и лазерное направление порошка)* (Здесь и далее – выделено нами. – Е. Г.), *инновационные покрытия* [Diplom.74.ru, 01.03.2012]. Во-вторых, с 2012 г. данный термин имеет первые употребления в научно-популярных текстах, где он поясняется доступным для средней языковой личности образом без специальных обозначений: *Суть аддитивных технологий заключается в том, что изделие получается путем послойного нанесения материала только в те места, где это требуется* для образования формы и определенных размеров изделий [55study.ru, 20.02.2012].

В связи с вышесказанным оправданным является отслеживание (с последующим включением в словарь) специальной лексики с начала первых фиксаций в научно-популярных изданиях; это позволит учитывать термины, находящиеся на этапе перехода в группу общеупотребительной лексики, т. е. в начале детерминологизации.

Для поиска специальной лексики были выбраны периодические издания и электронные ресурсы, отвечающие следующим требованиям:

- научно-популярный характер изложения;
- массовый адресат;
- установка на отражение открытий, новейших изобретений, инновационных разработок.

Источниками материала стали издания: «В мире науки», «РБК», «Популярная механика», рубрики науки, техники, инновационных технологий, медицины и т. п. таких сайтов, порталов, электронных изданий, как «Независимая газета» (ng.ru), «Научная Россия» (scientificrussia.ru), «Техника – молодежи» (technicamolodezhi.ru), «Кот Шредингера» (kot.sh), «Компьютерра» (computerra.ru), NanoNewsNet (nanonewsnet.ru), «Эксперт» (expert.ru), «Лента» (lenta.ru), «Экспресс-информация по зарубежной технике» (instel.ru), Хайтек+ (hightech.plus) и др.

Анализ научно-популярных изданий позволил составить первичный список терминологических инноваций. Основными критериями отбора лексических новшеств являются:

- степень терминологичности;
- время первой фиксации;
- показатель частоты.

Охарактеризуем процесс отсева неолексем для словарей неологизмов на примере отобранного материала. Отсев специальной лексики состоял из трех этапов. На первом этапе производился анализ неологической картотеки группы «Словарей

новых слов» отдела лексикографии современного русского языка ИЛИ РАН, что позволило выявить информацию о закреплённости слова в исследовательской базе, о его синтагматическом окружении, а также установить время первой фиксации и др.

На следующем этапе была осуществлена проверка отобранных терминологических инноваций по толковым, орфографическим, справочным и энциклопедическим неотраслевым словарям (русскоязычным, переводным, иностранным), отсутствие в которых, как правило, обуславливается фактором новизны рассматриваемых единиц. На заключительном этапе производился отсев полученного словника по сетевым ресурсам: Интегрум (integrumworld.com), GoogleBooks (books.google.ru), Яндекс.Новости (news.yandex.ru), корпусам с целью установления момента появления специальной единицы в неотраслевых источниках и уточнения параметра частоты.

Проследим движение неолексемы в общелитературном языке на примере термина *нейронное кружево*, обнаруженного в статье от 10 сентября 2018 г. «Илон Маск: “Многие люди не осознают, что уже стали киборгами”»: Компания разрабатывает «нейронное кружево», которое позволит напрямую соединить мозг человека с компьютером [hightech.plus, 10.09.2018]. Проверка по толковым словарям, нормативным справочникам не дала никаких результатов, поиск в системах Яндекс.Новости и Интегрум показал, что первые упоминания в неспециализированных источниках относятся к 2016 г.: *Он поддержал идею так называемого «нейронного кружева» – электронного слоя мозга, который позволит нам мгновенно получать онлайн-информацию и значительно улучшит когнитивные возможности за счет использования искусственного интеллекта* [Форум сторонников Коммунистической Партии России, 04.06.2016]. В этот год *нейронное кружево* упоминается примерно в десяти источниках, среди которых: частные новостные издания, ресурсы, специализирующиеся на обзоре инноваций, технологий (*Нейронное кружево – беспроводной нейроинтерфейс, который мог бы добавить к нашему мозгу цифровую прослойку интеллекта* [Gagadget.com, 17.07.2016]), и иностранная русскоязычная пресса (*«Нейронное кружево» уже разрабатывается в мировых лабораториях: ученые провели успешные испытания на мышах, успешно вживив электронный имплантат с помощью инъекции* [Деловая столица, 09.06.2016]).

По данным ресурса Яндекс.Новости, в 2017 г. насчитывается 220 документов, включающих термин *нейронное кружево*, который фиксируется в массовых изданиях, информагентствах, интернет-изданиях федерального назначения (*Он решил вложить миллионы долларов в создание медицинской исследовательской компании Neuralink, она займется разработкой «нейронного кружева» – устройства, которое позволит соединить мозг человека и компьютера* [Комсомольская правда, 28.03.2017]). В последующие годы уменьшается частотность использования данного термина: 2018 – 23, 2019 (июнь) – 15. Данный пример демонстрирует характерную для новой лексики статистическую неустойчивость. Как и все лексические новшества, термин в новой среде – общелитературном языке – оказывается в неустойчивом положении, в результате чего он может как закрепиться в языке надолго, так и быть активным в течение короткого промежутка времени.

Включение появившегося термина в неологический словарь зависит как от специфики самого термина, так и от типа лексикографического издания. В условиях «неологического бума» по-прежнему актуальной является разработанная в конце XX в. концепция «неологической триады» Н. З. Котеловой, в которую входят три типа словарей: так называемые ежегодники, десятилетние словари и словари, отражающие тридцатилетний период развития языка.

Ежегодник – «мобильный» краткий словарь; для него важна своевременная быстрая фиксация языковых инноваций. Принципы работы с материалом, обозначенные Н. З. Котеловой в предисловии к первому изданию «Новое в русской лексике. Словарные материалы-77»¹, позволяют отразить переживаемые современным русским языком условия «терминологического взрыва».

Объектом лексикографирования в словаре-ежегоднике могут быть следующие единицы:

1) термины, имеющие высокий показатель частоты употреблений в текстах СМИ. Нередко эти наименования активно функционируют в публицистике в течение ограниченного периода времени. Например, частотный термин *бумагофуга* (*Также авторы отмечают, что им на примере двух диагностических процедур удалось доказать, что «бумагофуга» может использоваться как заменитель электрическим центрифугам* [N+1, 11.01.2017]), встречающийся в изданиях только 2017 г., включен сотрудниками группы в словарь 2017 г.

2) термины, употреблявшиеся ранее в специализированной области, но расширившие сферу функционирования. Термин *мельдоний*, употребляющийся в специальных текстах с 2007 г., в 2015 г. встречается в единичных массовых источниках (*С 2016 года запретят мельдоний, который многие применяли. Он позволяет лучше переносить физические и эмоциональные нагрузки* [АиФ Казань, 30.12.2015]); в 2016 г. значительно увеличивается количество фиксаций данного слова – более двух тысяч статей, более двадцати одной тысячи информационных сообщений (по данным ресурса Яндекс.Новости). Интересны данные о частоте употребления этого термина в «Интегруме», собранные Н. В. Козловской: «Составитель выборки обратил внимание на весьма значительный рост частоты употребления этого слова в 2016 году и сделал примечание: #–в интегруме с 2007 как мед. препарат. Как допинг – с 2015, небывалый всплеск в связи с допинговым скандалом – с 2016##. Приведем данные по годам, отражающие изменения частоты употребления лексемы “мельдоний” в источниках “Интегрума”: 2007 (4), 2008 (21), 2009 (25), 2010 (61), 2011 (62), 2012 (30), 2013 (33), 2014 (32), 2015 (69), 2016 (54823)»².

3) термины единичного употребления. Отказ от учета параметра частоты и включение в словарь однократно используемых окказиональных и индивидуально-авторских слов может быть перенесен и на сферу терминологической лексики, т. е.

¹ Котелова Н. З. Предисловие // Новое в русской лексике. Словарные материалы-77 / под редакцией Н. З. Котеловой. – Москва: Русский язык, 1980. – URL: http://neolexiling.narod.ru/Material/K_pred77.htm (дата обращения: 09.06.2019).

² Козловская Н. В. Неологический «ежегодник»: источники, состав, структура («Новое в русской лексике. Словарные материалы-2016») // Печать и слово Санкт-Петербурга (Петербургские чтения – 2018): сборник научных трудов. – Санкт-Петербург: СПбГУПТД, 2018. – С. 332.

термины, имеющие однократное употребление в неспециализированных источниках, также могут войти в словарь-ежегодник. Например, *дамплинг-структуры*: «Пока о возможностях применения дамплинг-структур можно лишь гадать — но от этого лишь сильнее захватывает дух» [Популярная механика, 01.04.2017].

Однозначно отрицательно решается вопрос относительно неадаптированных терминов, аббревиатур, сохраняющих написание языка-источника и не являющихся компонентами для русских сложных терминов (*AR-технология*, *DIY-биохакинг* и др.). К таким примерам относятся: термины, имеющие однократное употребление в русскоязычном источнике, как в случае с аббревиатурой *AMPS* (*Еще в 2015 году Ариндам Чоудхари и Андре Треман из Международного университета Флориды запатентовали систему AMPS (Aerodynamic Mitigation and Power System), которая должна одновременно улавливать энергию ураганного ветра и защищать здания от разрушений* [MediaMag, 22.01.2018]); частотные термины, например, термин 2015 г. *Homo naledi* (*В труднодоступной пещере в ЮАР в 45 километрах от Йоханнесбурга, обнаруженной еще в 2013 году, ученые обнаружили останки представителей неизвестного науке вида человека. По названию пещерного комплекса Диналедди новый вид назвали Homo naledi* [Региональные новости, 10.09.2015]), упоминающийся по данным ресурса Интегрум в 1278 документах в год появления.

Традиционно одним из самых важных и трудных для составления считается словарь-десятилетник. Словари-десятилетники при включении новых слов, помимо даты первой фиксации, ориентируются на степень их вхождения в узус, закрепленность, поэтому отслеживают показатель динамики частоты употреблений в массовых источниках. При освоении термина общелитературным языком расширяется количество его употреблений в неспециализированной литературе, у носителей языка постепенно формируется общее представление об обозначаемом понятии, в связи с чем наблюдается изменение дискурсивных практик включения слова в текст: сокращение или полное отсутствие объяснений, толкований, кратких справок. По подсчетам Н. З. Котеловой¹, в первом словаре-справочнике за десятилетний период «Новые слова и значения 60-х годов» специальная лексика составила примерно 50 %, но, как пишет автор в предисловии: «Значительное количество включенной в справочник терминологической лексики находится в соответствии с объективным состоянием словарного состава современного литературного языка»²); это остается актуальным и для нынешнего состояния русского языка. По замыслу Н. З. Котеловой, специальная лексика, представленная в словарях-десятилетниках, имеет достаточную для включения в толковые словари степень освоенности узусом.

Это подтверждается следующими примерами. Термин *биопринтинг* впервые вводится в русский язык в 2006 г.: *Биофизики из университета штата Миссури*

¹ Котелова Н. З. Первый опыт лексикографического описания русских неологизмов // Новые слова и словари новых слов / под редакцией Н. З. Котеловой. — Ленинград: Наука, 1978. — С. 5–28.

² Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 60-х гг. / под редакцией Н. З. Котеловой, Ю. С. Сорокина. — Москва: Советская энциклопедия, 1971. — С. 8.

создали в пробирке слой бьющихся в унисон клеток сердечной ткани цыпленка. В работе использовалась технология, получившая название «**биопринтинг**» [Радио Свобода, 14.04.2006]. По данным ресурса русскоязычной периодики Интегрум, в период с 2007 по 2009 гг. употреблений данного термина не зафиксировано.

В 2010 г. слово *биопринтинг* упоминается в шести источниках. Стоит отметить их крайнюю неоднородность, несмотря на небольшое количество: *биопринтинг* фиксируется в одном специализированном ресурсе (Данную технологию назвали «**биопринтингом**»; на первых этапах с ее помощью можно будет создать небольшие участки тканей [Промышленный вестник Инфо-журнал, 21.06.2010]), в одном научно-популярном источнике (Новый способ лечения получил название **биопринтинг**. Лазер считывает характеристики ожога, его размеры и глубину, затем аппарат впрыскивает необходимое количество клеток кожи [InterRight, 09.04.10]), в четырех иностранных русскоязычных источниках (Компания *Organovo*, ведущая подобные разработки, называет их «**биопринтингом**» и обещает, что в относительно недалеком будущем даже будет возможно из одного вида человеческой ткани создать другую [Время, 08.06.2010] и др.).

В 2011 г. данная лексема фиксируется в семи ресурсах, среди которых научно-популярные (*Биопринтинг* (создание отечественной базы 3D-биопринтера) [NanoNewsNet.Ru, 01.08.2011]) и частные информационные издания (Меня привлекают такие направления, как биоискусственная почка, искусственная кожа и технология **биопринтинга** [Дни.Ру, 28.02.2011]). С 2012 г. увеличивается количество вхождений (по данным ресурса Интергрум, оно зафиксировано в тридцати электронных изданиях), среди которых значимы ресурсы федерального значения (*Биопринтинг*, или трехмерная печать живых тканей, является новым методом в медицине, который пока находится на ранних этапах развития [Вести.Ru, 26.11.2012]). В 2013 г. насчитывается уже сто пятьдесят три источника, среди которых – массовые издания, информагентства федерального назначения и другие: В ближайшие годы лаборатория, научным руководителем которой он является, будет заниматься разработкой технологий **биопринтинга** сосудистого дерева [Московский комсомолец, 19.02.2013].

В 2014 г. слово *биопринтинг* встречается в 302 текстах, в 2015 – в 232, в 2016 – в 382, в 2017 – в 232, в 2018 – в 415, в первой половине 2019 – в 229. Таким образом, динамика отражает рост количества фиксаций термина за счет увеличения числа источников и частоты употреблений – основных показателей освоенности лексической единицы общелитературным языком, ее закреплённости в узусе.

Кроме этого, в 2013 г. появляются производные от слова *биопринтинг*: *биопринтинговый* (Создатель и производитель напечатанных на 3D-принтере человеческих тканей вместе с исследователями из Autodesk делают **биопринтинговое** программное обеспечение [ИА Деловой Омск, 18.02.2013]), 3D-биопринтинг (Сегодня во всем мире идут разработки в области 3D-биопринтинга [Сколково, 15.02.2013]).

В 2018 г. в массовых источниках употребляется слово из этого же словообразовательного гнезда – *биопринт* (Использовать это обстоятельство решили биоинженеры Технического университета в Дрездене, разработавшие **биопринт** кости [Независимая газета, 09.10.2018]), ранее фиксируемое в специализированных

изданиях (Что касается передовых медицинских технологий, которые помогут человеку не стареть как можно дольше, то будущие врачи делают ставку на **биопринт** (печать и замена органов) [Медицинский вестник, 02.03.2015]).

В 2017 г. вхождение производного слова **биопринтовый** в массовые источники опережает производящее **биопринт** (Ученые выяснили, что концентрация перекиси водорода может быть снижена в десять раз без ущерба для результата, что повышает выживаемость клеток до 95 % и соответствует такому же показателю при выращивании клеток в культуре обычными, не **биопринтовыми** методами [Чердак, 29.12.2017]), в 2018 г. появляются производные **биопринтный** (Концепция правового регулирования отношений по проведению геномных исследований в сфере создания и использования **биопринтных** человеческих органов [Российский фонд фундаментальных исследований, 21.05.2018]) и **3D-биопринт** (Ученые из Манчестерского университета изучают использование **3D-биопринта**, чтобы помочь в лечении нейродегенеративных заболеваний, таких как болезнь Альцгеймера [3DPrinter, 09.03.2018]).

В диаграмме (см. рис. 1) отражена статистика вхождений терминов словообразовательного гнезда **биопринтинг** в общелитературный язык:

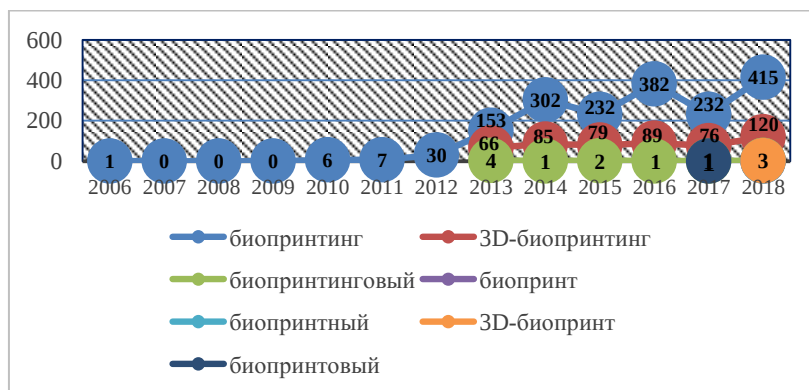


Рис. 1. Количество источников, содержащих термины словообразовательного гнезда «биопринтинг»

Процесс перехода термина **биопринтинг** в общелитературный язык относится к началу 2010-х гг., основной период развития и закрепления этого термина в узусе происходит в последующий период 2010-х гг., поэтому можно предположить, что он войдет в словарь неологизмов второго десятилетия XXI в. Кроме этого, данный пример подтверждает замысел Н. З. Котеловой, по которому специальная лексика, представленная в словарях-десятилетниках, имеет достаточную для включения в толковые словари степень освоенности узусом.

В словари-тридцатилетники включаются слова, закрепившиеся в общелитературном языке за тридцатилетний период, имеющие стабильное массовое употребление в широком кругу неспециализированных источников и отражающие понятия, о которых у носителя языка есть общее представление. В ряде случаев такие термины до издания словаря-тридцатилетника оказываются включены в нормативные, толковые и другие нетерминологические словари.

В качестве примера приведем термин *экзопланета*. Впервые данная лексема упоминается в 2000-м г. в неспециализированных источниках (*Австралийский телескоп выловил в южном небе еще три «экзопланеты» размером с Юпитер – они облетают свои солнца за пределами Солнечной системы* [Комок, 24.12.2000]). Слово имеет следующую динамику употреблений, составленную по данным ресурса Интегрум (см. рис. 2):

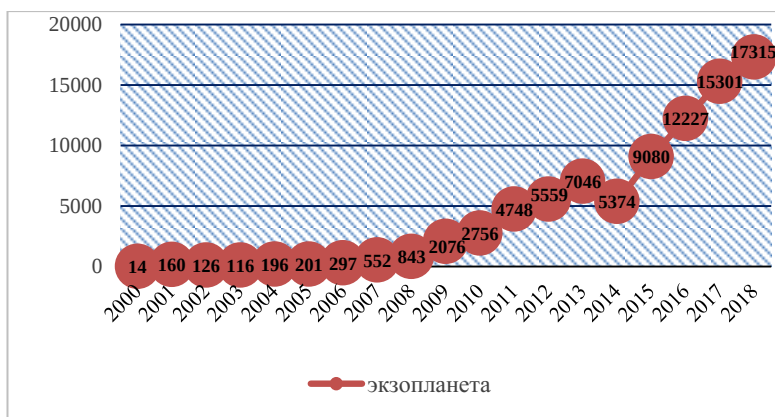


Рис. 2. Количество источников, содержащих термин «экзопланета»

С течением времени можно наблюдать изменение контекста: в начале перехода в узус в текстах присутствуют текстовые маркеры инноваций: объяснения, комментарии (*К настоящему моменту астрономами получены свидетельства существования уже более 70 экзопланет (так принято называть планеты, обращающиеся вокруг других звезд)* [Компьюлента, 16.08.2001]), кавычки (*Но эти «экзопланеты» (exoplanets) непригодны для жизни: огромные газообразные космические тела больше всего похожи на Юпитер* [Известия, 19.04.2002]). Постепенно подобные компоненты текста упраздняются, что можно интерпретировать как завершение вхождения неологизма в общеупотребительный язык. Для сравнения приведем цитату текущего года: *Запланировано, что российские носители выводят не только спутники связи OneWeb, но также и европейский космический телескоп CHEOPS, предназначенный для поиска экзопланет* [ТАСС, 04.04.2019]).

Кроме того, важно отметить: термин *экзопланета* включен в словарь научно-информационного «Орфографического академического ресурса АКАДЕМОС»¹ Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН. Этот факт свидетельствует о том, что иноязычное слово прошло «адаптацию к русской системе письма»². Таким образом, степень освоенности общелитературным языком специальной лексической единицы *экзопланета* с момента первых фиксаций в научно-популярных и массовых источниках (начала 2000-х гг.) по настоящее время, стабильное широкое

¹ Орфографический академический ресурс АКАДЕМОС. – URL: <http://orfo.ruslang.ru> (дата обращения: 09.06.2019).

² Нечаева И. В. Актуальные проблемы орфографии иноязычных заимствований. – Москва: Азбуковник, 2011. – С. 5.

использование, постоянство обозначаемого объекта, заинтересованность общества в развитии этой сферы исследований могут служить основанием для включения термина в словарь неологизмов за первое тридцатилетие XXI в.

Выводы

Исследование показало, что последовательность освоения неологизмов – от первого появления до закрепления в узусе – сравнима с логикой включения слова в тот или иной тип неологического словаря в «триаде» Н. З. Котеловой. Находим подтверждение нашей гипотезы во введении к «Словарю-справочнику по материалам прессы и литературы 90-х гг.»: «Каждый тип неологического словаря ориентирован на определенный уровень существования неологизмов, и не случайно словарные издания, отражающие эту трехступенчатость вхождения новой и обновленной лексики, имеют соответствующие наименования: словарные материалы – словарь-справочник – словарь»¹.

Таким образом, проинтерпретировав концепцию Н. З. Котеловой применительно к терминам, делаем вывод, что решающим фактором для включения термина в неологические словари является параметр его ввода в научно-популярные, массовые издания. В словарь-ежегодник необходимо включать термины, имеющие в течение описываемого года любое количество употреблений в неспециализированных текстах, в словари-десятилетники – термины, увеличивающие количество употреблений и стабильно фиксирующиеся в массовых ресурсах за десять лет, в словари-тридцатилетники – термины со стабильно высокой частотой употреблений в неспециализированной литературе за тридцатилетний период.

Литература

Азимов П. А., Дешериев Ю. Д., Никольский Л. Б., Степанов Г. В., Швейцер А. Д. Современное общественное развитие, научно-техническая революция и язык // Вопросы языкознания. – 1975. – № 2. – С. 3–11.

Гринев С. В. Введение в терминоведение. – Москва: Академия, 2008. – 304 с.

Козловская Н. В. Неологический «ежегодник»: источники, состав, структура («Новое в русской лексике. Словарные материалы – 2016») // Печать и слово Санкт-Петербурга (Петербургские чтения – 2018): сборник научных трудов. – Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2018. – С. 330–335.

Котелова Н. З. Первый опыт лексикографического описания русских неологизмов // Новые слова и словари новых слов / под редакцией Н. З. Котеловой. – Ленинград: Наука, 1978. – С. 5–28.

Котелова Н. З. Предисловие // Новое в русской лексике. Словарные материалы-77 / под редакцией Н. З. Котеловой. – Москва: Русский язык, 1980. – URL: http://neolexiling.narod.ru/Material/K_pred77.htm (дата обращения: 09.06.2019).

¹ Левашов Е. А. Введение // Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 90-х гг. XX в.: в 2 т. / под редакцией Т. Н. Буцевой, Е. А. Левашова. – Санкт-Петербург: Дмитрий Буланин, 2009. – Т. 1. – С. 3.

Левашов Е. А. Введение // Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 90-х гг. XX в.: в 2 т. / под редакцией Т. Н. Буцевой, Е. А. Левашова. – Санкт-Петербург: Дмитрий Буланин, 2009. – Т. 1. – С. 3–5.

Лейчик В. М. Терминоведение: Предмет, методы, структура. – Москва: Либроком, 2009. – 256 с.

Нечаева И. В. Актуальные проблемы орфографии иноязычных заимствований. – Москва: Азбуковник, 2011. – 168 с.

Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 60-х гг. / под редакцией Н. З. Котеловой, Ю. С. Сорокина. – Москва: Советская энциклопедия, 1971. – 543 с.

Орфографический академический ресурс АКАДЕМОС. – URL: <http://orfo.ruslang.ru> (дата обращения: 09.06.2019).

Сенько Е. В. Инновации в современном русском языке. – Владикавказ: Ир, 1994. – 185 с.

Сложеникина Ю. В. Основы терминологии: Лингвистические аспекты теории термина. – Москва: URSS, 2013. – 120 с.

References

Azimov P. A., Desheriev Iu. D., Nikol'skiĭ L. B., Stepanov G. V., Shveitser A. D. *Sovremennoe obshchestvennoe razvitiye, nauchno-tekhnicheskaya revoliutsiya i yazyk* [Modern social development, scientific and technical revolution and language]. *Voprosy iazykoznavaniya* [Topics in the study of language], 1975, no. 2, pp. 3–11.

Grinev S. V. *Vvedenie v terminovedeniye* [Introduction to terminology studies]. Moscow: Akademiya, 2008. 304 p.

Kozlovskaya N. V. Neologicheskii "ezhegodnik": istochniki, sostav, struktura ("Novoe v russkoi leksike. Slovarnye materialy – 2016") [Neological "Yearbook": sources, composition, structure ("New in the Russian vocabulary. Dictionary materials – 2016")]. *Pechat' i slovo Sankt-Peterburga (Peterburgskie chteniya – 2018): sbornik nauchnykh trudov* [Press and word of Saint-Petersburg (Saint-Petersburg readings – 2018): Collection of research papers]. St Petersburg: Sankt-Peterburgskii gosudarstvennyi universitet promyshlennykh tekhnologii i dizaina, 2018, pp. 330–335.

Kotelova N. Z. *Pervyi opyt leksikograficheskogo opisanii russkikh neologizmov* [The first experience of lexicographical description of Russian neologisms]. *Novye slova i slovari novykh slov* [New words and dictionaries of new words; ed by N. Z. Kotelova]. Leningrad: Nauka, 1978, pp. 5–28.

Kotelova N. Z. *Predisloviye* [Introduction]. *Novoe v russkoi leksike. Slovarnye materialy-77* [New in the Russian vocabulary. Dictionary materials – 77; ed by N. Z. Kotelova]. Moscow: Russkii yazyk, 1980. Available at: http://neolexiling.narod.ru/Material/K_pred77.htm (accessed: 09.06.2019).

Levashov E. A. *Vvedeniye* [Introduction]. *Novye slova i znacheniya. Slovar'-spravochnik po materialam pressy i literatury 90-h gg. XX v.: v 2 t.* [New words and meanings. Reference dictionary by the materials of the press and literature in the 90's of the XX century: in 2 volumes; ed by T. N. Burtseva, E. A. Levashov]. St Petersburg: Dmitrii Bulanin, 2009, vol. 1, pp. 3–5.

Leichik V. M. *Terminovedeniye: Predmet, metody, struktura* [The science of terminology: the object, methods and structure]. Moscow: Librokom, 2009. 256 p.

Nechaeva I. V. *Aktual'nye problemy orfografii inoiazychnykh zaimstvovaniy* [Relevant problems of loanwords spelling]. Moscow: Azbukovnik, 2011. 168 p.

Novye slova i znacheniya. Slovar'-spravochnik po materialam pressy i literatury 60-h gg. [New words and meanings. Reference dictionary by the materials of the press and literature in the 60's; edited by N. Z. Kotelova, Iu. S. Sorokin]. Moscow: Sovetskaya entsiklopediya, 1971. 543 p.

Orfograficheskii akademicheskii resurs AKADEMOS [Spelling academic resource AKADEMOS]. Available at: <http://orfo.ruslang.ru> (accessed: 09.06.2019).

Sen'ko E. V. *Innovatsii v sovremennom russkom iazyke* [Innovations in the modern Russian language]. Vladikavkaz: Ir, 1994. 185 p.

Slozhenikina Iu. V. *Osnovy terminologii: Lingvisticheskie aspekty teorii termina* [Fundamentals of terminology: Linguistic aspects of the term theory]. Moscow: URSS, 2013. 120 p.

Примечание: работа выполнена под руководством кандидата филологических наук, старшего научного сотрудника Института лингвистических исследований РАН Н. В. Козловской.

Для цитирования: Громенко Е. С. К проблеме отражения терминов в неологическом словаре (на материале периодических научно-популярных изданий 2010-х гг.) // Вестник Череповецкого государственного университета. – 2019. – № 5 (92). – С. 79–90. DOI: 10.23859/1994-0637-2019-5-92-6

For citation: Gromenko E. S. The problem of the terms reflection in the dictionary of neologisms (by the material of periodical popular science publications during the 2010s). *Bulletin of the Cherepovets State University*, 2019, no. 5 (92), pp. 79–90. DOI: 10.23859/1994-0637-2019-5-92-6